



10 וְאַשְׁבֵּר עָלָיו חֲקֵי מְלָכִים וּדְלֹתַיִם: E-decretei sobre-ele meu-limite e-portas. tranca e-pus [H1280](#) [H2706](#) [H7665](#)

Quando passei sobre elle o meu decreto, e lhe puz portas e ferrolhos;

11 וְאָמַר עַד-פֹּה תִּבְּרָא וְלֹא תִסָּפֵף וּפֹא-יָשִׁית בְּנֹאֵן E-disse: Até-aqui virás e-não virás aqui [H1347](#) [H7896](#) [H6311](#) [H3254](#) [H3808](#) [H0935](#) [H6311](#) [H5704](#) [H0559](#)  
:נְלִיָּדָה de-tuas-ondas. [H1530](#)

E disse: Até aqui virás, e não mais adiante, e aqui se quebrarão as tuas ondas empolladas?

12 הַמִּיָּמִידָה צִוִּיתָ בֹּקֵר [ידעתה] [שחר] (ketiv) (ketiv) א-אלוורדה (השחר) Desde-teus-dias ordenaste à-manhã [H3117](#) [H6680](#) [H1242](#) [H3045](#) [H7837](#) [H3045](#)  
:מִקְמוֹתֵיךָ seu-lugar? [H4725](#)

Ou desde os teus dias déste ordem á madrugada? ou mostraste á alva o seu logar;

13 לְאַחֲזוֹת בְּכַנְפוֹת הָאָרֶץ וְיִנְעָרוּ רְשָׁעִים מִמֶּנָּה: Para-pegasse os-confins-da-terra os-impios [H0270](#) [H3671](#) [H0776](#) [H5287](#) [H7563](#)  
dela. os-ímpios e-sejam-sacudidos terra os-confins-da-terra Para-segurar

Para que pegasse dos fins da terra, e os impios fossem sacudidos d'ella;

14 תִּתְהַפֵּף כְּחֹמֶר חוֹתֶם וְיִתְיַצְּבוּ כְּמוֹ לְבוּשׁ: Transforma-se como-barro de-selo como-apresentam-se como vestidos [H2015](#) [H2368](#) [H3320](#) [H3644](#) [H3830](#)

E se transformasse como o barro, sob o sello, e se pozessem como vestidos;

15 וְיִמְנַע וְיִמְנַע מִרְשָׁעִים אֹרֶם וְזְרוּעַ רָמָה תִּשְׁבֵּר: E-é-retida dos-impios sua-luz e-braço levantado será-quebrado. [H4513](#) [H7563](#) [H0216](#) [H2220](#) [H7665](#)

E dos impios se desvie a sua luz, e o braço altivo se quebrante;

16 הִבַּאתְּ עַד-נְבִי-יָם וּבַחֲקֵר תְּהִלָּתְךָ: Entraste até-as-fontes-do-mar as-fontes-do-mar [H0935](#) [H5704](#) [H5033](#) [H3220](#) [H1980](#) [H8415](#) [H2714](#)

Ou entraste tu até ás origens do mar? ou passeaste no mais profundo do abysmo?

17 הֲנִגְלוּ לְךָ שַׁעֲרֵי-מוֹת וְשַׁעֲרֵי צִלְמוֹת תִּרְאֶה: Foram-reveladas a-ti portas-de-mortes e-portas-de-morte [H1540](#) [H8179](#) [H4194](#) [H8179](#) [H7200](#) [H6757](#)

Ou descobriram-se-te as portas da morte? ou viste as portas da sombra da morte?

18 הֲתִכְנַנְתָּ עַד-רְחִבֵי-אָרֶץ הַיָּם וְיָדַעְתָּ כֻּלָּהּ: Consideraste até-as-larguras-da-terra? [H0995](#) [H5704](#) [H7338](#) [H0776](#) [H5046](#) [H3045](#) [H3605](#)

Ou com o teu entendimento chegaste ás larguras da terra? faze-m'o saber, se sabes tudo isto.

19  
 אי- זַה הַדֶּרֶךְ יֹשְׁבֵי-אֹר וְחֹשֶׁךְ אֵי- זַה מִקְמוֹ:  
 Onde- é-este o-caminho habita- luz? E-escuridão onde- é-este Onde-  
 seu-lugar? H4725 H2088 H0335 H2822 H0216 H7931 H1870 H2088 H0335

Onde está o caminho para onde mora a luz? e, quanto ás trevas, onde está o seu logar;

20  
 כִּי תִקְחֵנוּ אֶל-גְּבוּלוֹ וְכִי-תִבְיִן נְתִיבוֹת בֵּיתוֹ:  
 Que a-leves ao- seu-limite e-que- entendas as-veredas-de- sua-casa.  
 H0995 H1366 H0413 H3947

Para que as tragas aos seus limites, e para que saibas as veredas da sua casa?

21  
 יָדַעַתְּ כִּי-אֲנִי תוֹלֵד וּמִסְפָּר יָמֵיךָ רַבִּים:  
 Sabias porque- então nascerias e-número-de- teus-dias muitos.  
 H3205 H4557 H3117

Acaso tu o sabes, porque já então eras nascido, e por ser grande o numero dos teus dias?

22  
 הֲבֵאתָ אֵל-אֲצִרוֹת שֶׁלֶג וְאֲצִרוֹת בָּרָד תִּרְאֶה:  
 Entraste nos- tesouros-de- neve? tesouros-de- granizo verás?  
 H0413 H0935 H7950 H0214 H1259 H2014

Ou entraste tu até aos thesouros da neve? e viste os thesouros da saraiva,

23  
 אֲשֶׁר-חִשְׁכֵּתִי לְעֵת-צָר לְיוֹם קָרָב וּמִלְחָמָה:  
 Que- reservei para-tempo-de- angústia para-dia-de- batalha e-guerra.  
 H6256 H3117 H7128 H4421

Que eu retenho até do tempo da angustia, até ao dia da peleja e da guerra?

24  
 אֵי-זַה הַדֶּרֶךְ יִתְּלַק אֹר יַפֵּץ קָדִים עַל-אֲרֶץ:  
 Onde- é-este o-caminho é-distribuída luz? Espalha vento-leste sobre- terra?  
 H1870 H2088 H0335 H0216 H0776 H6921

Onde está o caminho em que se reparte a luz, e se espalha o vento oriental sobre a terra?

25  
 מִי-פָלַג לְשֹׁטֵף תְּעָלָה וְדֶרֶךְ לַחֲזוּז קְלוֹת:  
 Quem- dividiu para-o-dilúvio canal e-caminho para-o-relâmpago de-vozes?  
 H7858 H6385 H1870 H2385

Quem abriu para a inundação um leito, e um caminho para os relampagos dos trovões;

26  
 לְהַמְטִיר עַל-אֲרֶץ לֹא-אִישׁ מִדְּבָר לֹא-אָדָם בּוֹ:  
 Para-chover sobre- terra sem- sem- deserto homem nele.  
 H3808 H0376 H3808 H0776 H4305

Para chover sobre a terra, onde não ha ninguem, e no deserto, em que não ha gente;

27  
 לְהַשְׂבִּיעַ שָׂאָה וּמִשְׁאָה וּלְהַצְמִיחַ מִצָּא דְשֵׁא:  
 Para-satisfazer desolação e-ermo e-para-brotar saída de-relva.  
 H4875 H7646 H6779 H4161 H1877

Para fartar a terra deserta e assolada, e para fazer crescer os renovos da herva?

28  
 הַיֶּשֶׁת לְמַטֵּר אָב אוּ מִי-הוֹלִיד אֲנִילִי-טָל:  
 Há- para-a-chuva pai? Ou quem- gerou gotas-de- orvalho?  
 H0001 H4306 H4310 H3205 H0096 H2919

A chuva porventura tem pae? ou quem géra as gottas do orvalho,

29  
 מִבֶּטֶן מִי יָצָא הַקֶּרַח וְכִפָּר שָׁמַיִם מִי יִלְדוּ:  
 Do-ventre-de- quem quem- o-gelo? E-geada-de- céus quem a-gerou?  
 H0990 H4310 H3318 H7140 H8064 H4310 H3205

De cujo ventre procede o gelo? e quem gera a geada do céu?

יתלכרו:	תהום	ופני	יתחבאו	מים	כאבן	30
se-congela.	abismo	e-a-face-do-	se-escondem	águas	Como-pedra	
<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H8415</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H2244</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H0068</a>	

Como debaixo de pedra as aguas se escondem: e a superficie do abysmo se coalha.

תפתח:	כסיל	משכות	או-	כימה	מעדנות	התקשר	31
podes-abrir?	Orion	as-cordas-de-	Ou-	Plêiades?	os-laços-de-	Podes-amarrar	
<a href="#">H3685</a>	<a href="#">H4189</a>			<a href="#">H3598</a>	<a href="#">H4575</a>	<a href="#">H7194</a>	

Ou poderás tu ajuntar as delicias das sete estrelas, ou soltar os atilhos do Orion?

תנהם:	בניה	על-	ועיש	בעתו	מזרות	התציא	32
guiarás?	seus-filhos	sobre-	E-Ayish	em-seu-tempo?	Mazzarot	Farás-sair	
<a href="#">H5148</a>			<a href="#">H5906</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H4216</a>	<a href="#">H3318</a>	

Ou produzir as constellações a seu tempo? e guiar a Ursa com seus filhos?

בארץ:	משטריו	תשים	אם-	שמים	חקות	הידעת	33
na-terra?	seu-domínio	colocarás	Se-	céus?	os-estatutos-de-	Conheces	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H4896</a>			<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H2708</a>	<a href="#">H3045</a>	

Sabes tu as ordenanças dos céus? ou podes dispor do dominio d'elles sobre a terra?

תכסך:	מים	ושפעת	קולך	לעב	התרים	34
te-cobrirá?	águas	e-abundância-de-	tua-voz	à-nuvem	Levantarás	
<a href="#">H3680</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H8229</a>		<a href="#">H5645</a>		

Ou podes levantar a tua voz até ás nuvens, para que a abundancia das aguas te cubra?

הננו:	לך	ויאמרו	וילכו	ברקים	התשלח	35
aqui-estamos?	a-ti	e-dirão	e-irão	relâmpagos	Enviarás	
<a href="#">H2009</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H7971</a>	

Ou enviarás aos raios para que saiam, e te digam: Eis-nos aqui?

בינה:	לשכוי	נתן	מי-	או	חכמה	בטנות	שת	מי-	36
entendimento?	ao-galo	deu	quem-	Ou	sabedoria?	nas-partes-internas	pós	Quem-	
<a href="#">H0998</a>	<a href="#">H7907</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H4310</a>		<a href="#">H2451</a>	<a href="#">H2910</a>	<a href="#">H7896</a>	<a href="#">H4310</a>	

Quem poz a sabedoria nas entranhas? ou quem deu ao sentido o entendimento?

ישכיב:	מי	שמים	ונבלי	בחכמה	שחקים	יספר	מי-	37
fará-deitar?	quem	céus	E-os-odres-de-	em-sabedoria?	as-nuvens	contará	Quem-	
<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H8064</a>		<a href="#">H2451</a>	<a href="#">H7834</a>		<a href="#">H4310</a>	

Quem numerará as nuvens pela sabedoria? ou os odres dos céus, quem os abaixará,

ידבקו:	ורנבים	למוצק	עפר	בצקת	38
se-grudavam.	e-torrões	em-fundição	pó	Quando-derrama	
<a href="#">H1692</a>	<a href="#">H7263</a>	<a href="#">H4165</a>	<a href="#">H6083</a>	<a href="#">H3332</a>	

Quando se funde o pó n'uma massa, e se apegam os torrões uns aos outros?

תמלא:	כפירים	ותית	טרף	ללביא	התצוד	39
satisfarás?	leoncitos	E-a-fome-de-	presa?	para-a-leoa	Caçará	
<a href="#">H4390</a>			<a href="#">H2964</a>			

Porventura caçará tu preza para a leôa? ou fartaras a fome dos filhos dos leões,

אָרַב:	לְמוֹ-	בְּסִכָּה	יִשְׁבוּ	בְּמַעֲוָנוֹת	יִשְׁחוּ	כִּי-	40
emboscada.	em-	na-toca	ficam	nas-tocas	se-agacham	Quando-	
<a href="#">H0695</a>	<a href="#">H3926</a>	<a href="#">H5521</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H4585</a>	<a href="#">H7817</a>		

Quando se agacham nos covis, e estão á espreita nas covas?

אֵל	אֶל-	(יְלָדָיו)	[יֶלְדוֹ]	כִּי-	צִידוֹ	לְעֹרֵב	יַכִּין	מִי	41
Deus	a-	seus-filhotes	(ketiv)	quando-	seu-alimento	para-o-corvo	prepara	Quem	
<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3206</a>	<a href="#">H3206</a>			<a href="#">H6158</a>		<a href="#">H4310</a>	

אֲכָל:	לְבִלִי-	וְתַעֲוּ	יִשְׁנְעוּ
comida?	sem-	vagam	clamam
<a href="#">H0400</a>	<a href="#">H1097</a>	<a href="#">H8582</a>	<a href="#">H7768</a>

Quem prepara aos corvos o seu alimento, quando os seus pintainhos gritam a Deus e andam vagueando, por não terem de comer?